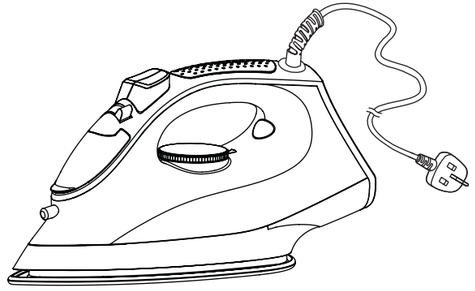
Panasonic

تعليمات التشغيل
مكواة البخار(المنزلية)

رقم الطراز **NI-M300T, NI-M250T**



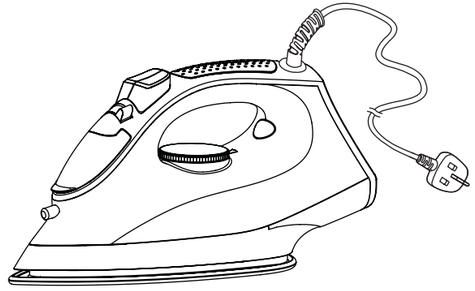
عربي 39-28

فارسی 27-16

Panasonic

Operating Instructions
Steam Iron
Household Use Only

Model No. **NI-M300T, NI-M250T**



English 3-15

i8200Q-ōP81A

Panasonic

English

Operating Instructions
Steam Iron
Household Use Only

Model No. **NI-M300T,M250T**

Contents

Safety precautions----------04-07
Parts identification----------07
Before use----------08
How to use as an iron----------08-09
Guide for Steam/Dry selector----------10
Using the “ power shot ”----------10
Using the “ vertical shot ” ----------11
Using the “ spray ” ----------11
How to care for and store your iron----------11-13
Q&A----------13
Trouble shooting----------14
Specifications----------14

Thank you for purchasing this Panasonic product.
Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

⚠WARNING	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
⚠CAUTION	Denotes a hazard that could result in minor injury or damage your belongings.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

⃠	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
❗	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

⚠ WARNING

To reduce the risk of personal injury, electric shock or fire, please observe the following:

⃠ **Do not use when the power plug or power cord is damaged or hot. Never use the iron if the power plug fits loosely in a household outlet.**

⃠ **Do not leave the iron unattended while it is connected to the outlet.**

⃠ **Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet with wet hands.**

⃠ **Do not damage, modify, forcibly bend, pull, or twist the power cord.**
Do not place anything heavy on or pinch the power cord.

⃠ **Do not wrap the power cord around the iron when storing.**

⃠ **Do not use with the power cord bundled.**

⃠ **Do not use the iron with wet hands.**

⃠ **Do not use in proximity of flammable materials (such as benzine or the like).**

⃠ **Never modify, disassemble, or repair.**
- Doing so may cause ignition or injury due to abnormal operation. Contact an authorized service center for repair.

⃠ **Do not immerse the iron in water or other liquids.**
Do not supply water to the unit directly from the faucet.
- Doing so may cause burns, electric shock or fire due to a short circuit.

⃠ **Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**
- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

⚠ WARNING

⃠ **The iron is not to be used if it has been dropped, and there are visible signs of damage or if it is leaking.**
- Refer servicing to authorized service personnel.

To reduce the risk of personal injury, electric shock or fire, please observe the following:

❗ **Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the iron. Fully insert the power plug.**

❗ **The power plug must be unplugged before filling water to the water tank.**

❗ **Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating.**
- Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.

❗ **Immediately stop using and unplug the power plug if there is an abnormality or malfunction.**
Examples of abnormalities:
· The iron stops occasionally, the power cord or the power plug is abnormally hot or discolored.
· The iron is deformed or smells of burning.
- Refer servicing to authorized service personnel.

❗ **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Failure to do so may cause an accident or injury.

❗ **The iron must be used and rested on a flat, stable surface. When placing the iron on its heel rest, ensure that the surface on which the heel rest is placed is stable.**
- If placed on a shaggy rug or other unstable location, the iron may fall over and cause damage to the rug, injury or burns.

❗ **If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- Failure to do so may cause an accident or injury.

⚠ CAUTION

To reduce the risk of personal injury, property damage, electric shock or fire, please observe the following:

⃠ **Do not touch the hot surface (such as soleplate, and the hot surface around it).**

⚠ CAUTION

Do not touch the steam or " power shot " during use.
- When using an ironing board through which steam can penetrate, do not put your hand, leg, etc., under the ironing board.
- Do not aim the steam towards your hand, knee, or any other part of the body.
- Do not use steam or " power shot " when the iron is partially sticking out from the ironing board.
- Do not iron the clothes that you are wearing.

Do not insert pins or needles into the iron or use it on clothes with sewing needles or the like inserted.

Do not put the soleplate too close to you or others since steam may unexpectedly erupt from it.

Do not use the iron with the exception of fabric.

Do not store the iron until it has fully cooled down.

Do not store the power cord coiled with sharp angles.
- This may damage the cord.

Do not repeatedly and quickly press the power shot button.
- If repeating operation over an interval of less than 2 seconds, burns due to hot water leaks may result.

Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
Only use tap water in the iron.
- Doing so may cause scalds or getting clothes dirty due to the damaged product.

If the shot intensity becomes low, do not operate the power shot button.
- Doing so may cause burns due to hot water leaks.

Do not tilt or violently move the iron back and forth.
- Doing so may cause burns due to hot water leaks.

Do not use any ironing accessories available on the market.
- Doing so may cause burns or damage to cloth due to incorrect operation.

Do not use the iron near walls or furniture that cannot withstand high temperature or humidity.
- Doing so may damage the wall or furniture.

Do not add hot water in the water tank.
- Doing so may cause burns due to hot water splashes.

⚠ CAUTION

To reduce the risk of personal injury, property damage, electric shock or fire, please observe the following:

Use a dry iron on moist clothing (spray misted).

When using with following fabric, test on an inconspicuous area, or place a cloth over the fabric to prevent the fabric from marking.
- Expensive or specially processed fabrics (velvet, acrylic, nylon, cashmere, etc.)
- Fabrics that are labeled as " low heat " or " medium heat ", or dark colored fabrics.

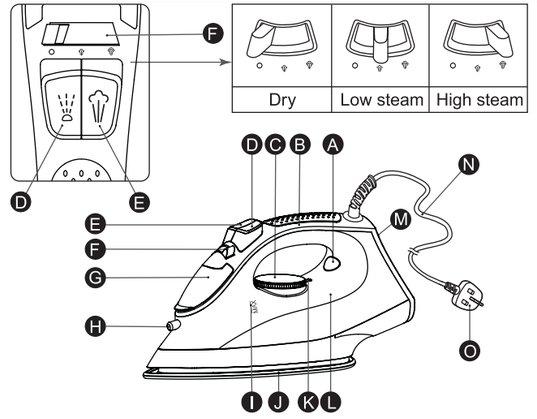
Disconnect the power plug by holding the plug instead of pulling on the power cord.
- Failure to do so may break the wire, and may cause burns, electric shock, or fire due to a short circuit.

Care should be taken when using the iron.
- Steam emission may cause burns.

Drain water from the water tank after use.
- Failure to do so may cause the water to leak out from the soleplate when the iron is used next time.

Always unplug the power plug during not in use.
- Failure to do so may cause fire, electric shock.

Parts identification

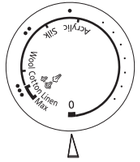


- **A Thermostat operating indicator light**
- **B Handle**
- **C Temperature selector**
- **D Spray mist button**
- **E Power shot button**
- **F Steam/Dry selector**
- **G Water fill cover**
- **H Spray nozzle**
- **I Maximum water level indicator**
- **J Soleplate**
- **K Temperature select scale position**
- **L Water tank**
- **M Heel rest**
- **N Power cord**
- **O Power plug**※

※ Plug type may vary comply with respective country or region requirement.

Before use

The temperature selector of the iron has words, dots and steam symbols.
The dots are symbols for 3 temperature ranges:



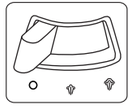
- • Low temperature
- •• Medium temperature
- ••• High temperature

Some fabrics are labeled with these dots as a guide for selecting the proper ironing temperature setting.
Use a press cloth if necessary.

Notes:
- The thermostat operating indicator light goes on and off alternately to indicate the changing temperature of soleplate. If you turn the temperature selector from a high temperature to a lower temperature, wait until the indicator light goes on before using the iron.
- Do not place the hot iron on cloth for extended time or wrap cloth over the hot iron.

How to use as an iron

1. Move the steam/dry selector to the dry position to avoid water leakage.



2. Fill water in the water tank when using steam, power shot, vertical steam or spray.

① Open the water fill cover. Hold the iron as shown and fill the iron with water up to " MAX " (about 210 mL). Use a clean cup for filling.

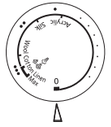


② Place iron in the heel rest position to check water level.

③ Close water fill cover firmly to prevent spillage during ironing.

Notes:
- The power plug must be unplugged before filling water to the water tank.
- Do not overfill the water tank. The steam will release through the vents when the iron is positioned vertically.

3. Position the iron in the heel rest position and make sure the temperature selector is set to " 0 ".



4. Plug the power plug into an outlet.



5. Set the temperature selector.
The thermostat operating indicator light goes on.

Refer to "Guide for Steam/Dry selector" on P10

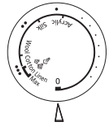
- Please make sure the temperature select indicator setting is on " **MAX** " when using " high steam " and " power shot ".

Note:
If the temperature of soleplate is high, the light does not go on.

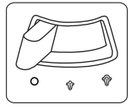
6. Wait until the thermostat operating indicator light goes off(usually about 1-2 minutes), then you can use the iron.
The light will go on and off while ironing to indicate the temperature chosen by the temperature selector is being maintained.

7. After each use

Set the temperature selector to " 0 " and unplug.



① Set the steam/dry selector to the dry position. If the steam/dry selector is not in the dry position after using, remaining water will move into the soleplate and can result in burns when the iron is used next time.



② Empty the water tank immediately after using. Do not store the iron with water in it. If you empty the water tank after it has cooled, heat the iron for about 5 minutes with the temperature selector set to " **MAX** ".



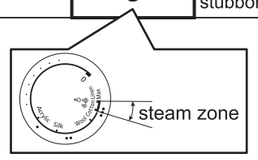
- Do not wind the power cord around the iron.

③ Wait until the iron has cooled before storing it, and always set it on the heel rest to protect the soleplate from scratches, corrosion or stains.



Guide for Steam/Dry selector

	Steam/Dry selector	Temperature zone	Recommendations
Dry		Choose according to the type of fabrics	For polyester and other synthetic fiber material.
Low steam			For thin or delicate fabrics requiring a small amount of steam.
High steam			For fabrics requiring a lot of steam. (i.e. thick materials, items with stubborn wrinkles).



Please make sure the temperature select indicator setting is on " **MAX** " when using " high steam ".

CAUTION:
Do not aim the steam at any parts of your body or others.

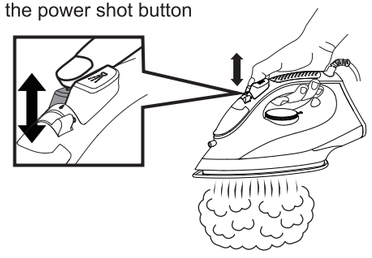
Note:
• Use an ironing board supports a steam iron.

Using the “power shot”

The " power shot " feature provides extra steam which goes deep into the garment and is helpful for removing stubborn wrinkles. It is necessary to clean the inside of the iron before using the "power shot" feature, if you have not used the “power shot” feature for a prolonged period. Simply test the “power shot” feature several times away from the ironing board and clothes to be ironed. This will prevent brown spotting or water spotting on the clothes.

Set the steam/dry selector to the dry position.
Set the temperature selector to the " MAX " position.

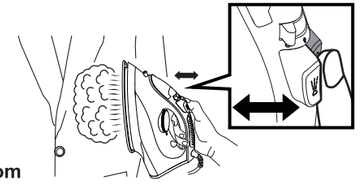
Simply pump the power shot button



• Pump the power shot button several times at the beginning of each ironing session.
• Press the power shot button in intervals of at least 2 seconds between use to prevent water spotting.
• If the power shot weakens, wait until the thermostat operating Indicator light goes on, and then off.
• Use a press cloth if necessary.

Using the " vertical shot "

To get better results when using vertical steam, hang the garment on a hanger. Curtains and drapes may also be steamed once they are hung. Hold the iron away from your body, close to but not touching the fabric. Pull the fabric tightly and pump the power shot button at 2 seconds intervals as you press the iron over the wrinkled fabric.



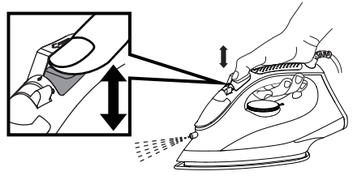
• If the power shot weakens, wait until the thermostat operating indicator light goes on, and then off.

Using the " spray "

The spray feature is particularly helpful for removing stubborn wrinkles and where extra dampen is needed.

The spray may be used with steam or dry ironing. Simply push the spray mist button whenever spray is desired.

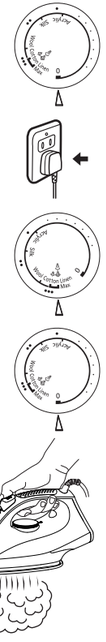
• If the spray does not work immediately, keep triggering until it does.



How to care for and store your iron

Self-cleaning

1. Fill the water tank with tap water as described in the " How to use as an iron " on P8.
2. Set the temperature select indicator to " 0 ".
3. Plug the power plug into a household outlet.
4. Stand the iron up and set the temperature select indicator to the " **MAX** " position.
5. After the thermostat operating indicator light goes off, set the temperature select indicator to " 0 " and unplug.
6. Hold the iron horizontally over the sink, pump the " shot button " quickly (at least 3 times per second) about 20-30 times.



7. Tilt the iron up and down slowly to help clean the entire inside and let the water drip out of the soleplate vents.

8. Check that all water and steam have completely stopped coming out of the soleplate vents.
After self-cleaning is finished, empty any remaining water from the water tank by turning the iron upside down.

9. Plug the power plug into a household outlet.
Preheat the iron for about 5 minutes at " **MAX** " temperature when the iron has cooled and none of the operation buttons have been pressed.

10. Set the temperature selector to " 0 " and unplug.

• Clean the iron once every two weeks. If the water is very hard (i.e. steam holes on the soleplate are easily blocked by impurities), the iron should be cleaned more frequently.

• Let the iron cool down on its heel rest and follow the instructions in the " After each use " on P9.

Anti calc system (Stay clean vents)

The built-in anti calc system in the water tank continuously reduces scale build up in the vaporizing chamber of the iron. This system makes it possible to use the steam function for a long period of time and prevents steam vents from clogging.

How to care for your iron

►Surface of the iron

• After unplugging and cooling the iron, simply wipe off with a damp cloth and if necessary, use a mild detergent.
• Never use any strong cleaners.

►Soleplate

• Starch and other residue may be easily removed from the soleplate with a damp cloth.
• To avoid scratching the surface, never use a metallic pad to clean the soleplate, and never place the iron on a rough surface.
• The best way to remove synthetic residue from the soleplate is to iron over an old cotton cloth rag after heating the iron.

Note:
• Never use cleaners in the iron, since they may damage the working parts of the iron. Some odor may be released during initial use of the iron, however, this is normal and the odor will not attach to your clothes. Never use steam iron detergent in the iron, since they may damage the working parts of the iron.

Q&A

Question	Answer
Why do the clothes sometimes become brown after being ironed? ►	If there is laundry detergent remaining on the fabric, the clothes may become brown after being ironed.
Why are there white powder/particles coming out of the steam vents while using the steam function (especially when using " power shot ")? ►	The powder/particles are hydrophilic treatment or impurities and minerals found in hard water etc. These are not harmful and can be brushed off clothing.

Trouble shooting

Problem		Causes, Solution
No heating	►	Make sure the power plug is plugged into a household outlet.
No steam	►	Fill the water tank with tap water up to " **MAX** " line.
	►	If there is no steam, set the steam/dry selector to the steam position, or set the temperature selector to " **MAX** ".
Poor steaming power	►	For poor steam, move the steam/dry selector several times, then reset to the steam position.
	►	If the power shot weakens, wait until the thermostat operating indicator light goes on, and then off.
	►	Wait until the thermostat operating indicator light goes off before using the iron.
	►	Set the temperature selector to " **MAX** ".
No spray	►	Push the spray mist button several times.
	►	Fill the water tank with tap water up to " **MAX** " line.
Water leaks from steam vents	►	Press the power shot button in intervals of at least 2 seconds when using the " power shot ".
	►	Wait until the thermostat operating indicator light goes off before using the iron.
Clothes are marked	►	Empty the water tank and fill it with clean water. There may be contaminants in the iron/cup.

Specifications

Model No.	NI-M300T	NI-M250T
Power source	220-240 V～ 50-60 Hz	
Power consumption	1 510-1 800 W	1 300-1 550 W
Weight (approx.)	1.0 kg	
Dimension (approx.)	267 x 111 x 133 mm	

This iron is intended for household use only.

›››››››› Website: http://www.panasonic.com

Printed in China

© Panasonic Corporation 2018

P0418-0

پرسش و پاسخ

پرسش	پاسخ
چرا لباس‌ها بعضی اوقات پس از اتوکشی قهوه ای می‌شوند؟	◄ اگر ماده شوینده پس از شستشو بر روی پارچه مانده باشد، ممکن است لباس‌ها پس از اتو کردن قهوه ای شوند.
چرا هنگام استفاده از کارکرد بخار (بویژه هنگام استفاده از «پرتاب بخار») پودر/مواد سفید رنگی از منفذهای بخار خارج می‌شود؟	◄ پودر/مواد شوینده ترکیباتی آب دوست یا ناخالصی و مواد معدنی در آب سخت و غیره هستند. این مواد مضر نیستند و می‌توان به آسانی آنها را از روی لباس پاک کرد.

عیب یابی

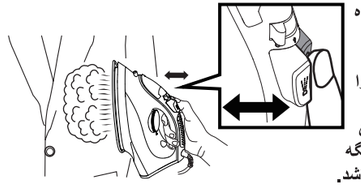
مشکل	دلیل، راهکار
عدم گرمایش	◄ مطمئن شوید که دوشاخه به پریز برق وصل باشد.
بدون بخار	◄ مخزن آب را تا نقطه **"MAX"**، با آب شیر پر کنید.
	◄ اگر هیچ بخاری وجود ندارد، انتخابگر بخار/خشک را در موقعیت بخار قرار دهید یا انتخابگر دما را بر روی **"MAX"** تنظیم نمایید.
	◄ برای بخار ضعیف، انتخابگر بخار/خشک را چندین بار حرکت دهید و سپس آن را در موقعیت بخار تنظیم کنید.
نیروی بخار ضعیف	◄ اگر پرتاب بخار ضعیف شده است، منتظر بمانید تا چراغ نشانگر کارکرد ترموستات روشن و سپس خاموش شود.
	◄ قبل از استفاده از اتو، منتظر بمانید تا چراغ نشانگر کارکرد ترموستات خاموش شود.
	◄ انتخابگر دما را در حالت **"MAX"** قرار دهید.
بدون اسپری	◄ دکمه اسپری رطوبت را چندین بار فشار دهید.
	◄ مخزن آب را تا نقطه **"MAX"**، با آب شیر پر کنید.
آب از منفذهای بخار نشت می‌کند	◄ دکمه پرتاب بخار را با فاصله حداقل 2 ثانیه بین هر بار استفاده از «پرتاب بخار» فشار دهید.
	◄ قبل از استفاده از اتو، منتظر بمانید تا چراغ نشانگر کارکرد ترموستات خاموش شود.
بر روی لباس‌ها لکه می‌افتد	◄ مخزن آب را خالی کرده و آن را با آب تمیز پر کنید. ممکن است در اتو/فنجان، آلاینده وجود داشته باشد.

مشخصات

شماره مدل	NI-M250T	NI-M300T
منبع تغذیه	220-240 V～ 50-60 Hz	
میزان مصرف برق	1 510-1 800 W	1 300-1 550 W
وزن (تقریبی)	1.0 kg	
ابعاد (تقریبی)	267 x 111 x 133 mm	

این اتو تنها ویژه استفاده خانگی است.

استفاده از «پرتاب عمودی»



برای استفاده بهتر هنگام استفاده از بخار عمودی، لباس را بر روی چوب لباس آویزان کنید. پرده ها و پارچه های تزئینی را نیز می توان زمانی که آویزان هستند، بخار داد. اتو را از بدن خود دور و نزدیک به پارچه نگه دارید اما با آن تماس نداشته باشد. پارچه را محکم بکشید و همزمان با فشار دادن اتو روی پارچه چروک، دکمه پرتاب بخار را با وقفه های 2 ثانیه ای فشار دهید.

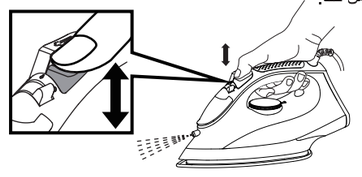
• اگر پرتاب بخار ضعیف شده است، منتظر بمانید تا چراغ نشانگر کارکرد ترموستات روشن و سپس خاموش شود.

استفاده از «اسپری»

ویژگی اسپری به طور خاص برای از بین بردن چروک های سخت و زمانی که رطوبت بیشتری نیاز است، مفید است.

از اسپری می‌توان با اتوی بخار یا خشک استفاده کرد.
تنها کافی است دکمه افشانه رطوبت را در زمان نیاز فشار دهید.

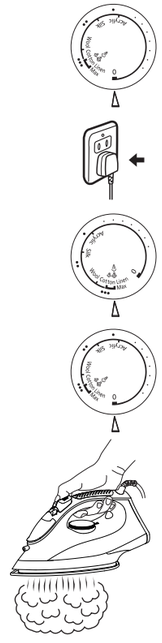
• اگر اسپری فوراً عمل نمی کند، به پمپ کردن آن ادامه دهید تا عمل کند.



روش مراقبت و نگهداری از اتوی خود

تمیزکاری خودکار

1. مخزن آب را با آب شیر طبق شرح بخش «نحوه استفاده از اتو» در ص. 22، پر کنید.
2. نشانگر انتخاب دما را در حالت «0» قرار دهید.
3. دوشاخه را به پریز برق وصل کنید.
4. اتو را عمودی قرار دهید و نشانگر انتخاب دما را در حالت **"MAX"** قرار دهید.
5. پس از اینکه چراغ نشانگر کارکرد ترموستات خاموش شد، نشانگر انتخاب دما را در حالت «0» قرار دهید و دوشاخه را از پریز بکشید.
6. اتو را به طور افقی بالای سینک بگیرید، «دکمه پرتابه» را به سرعت (حداقل 3 بار در ثانیه) حدود 30-20 بار فشار دهید.



7. اتو را به آرامی به بالا و پایین کج کنید تا به تمیزکاری کامل داخل دستگاه کمک کند و قطرات آب از منافذ کف اتو خارج شود.
8. بررسی کنید که تمام آب و بخار به طور کامل از منافذ کف اتو خارج شده باشد. بعد از تمیزکاری خودکار، با وارنه کردن اتو آب باقیمانده را از مخزن آب خارج کنید.
9. دوشاخه را به پریز برق وصل کنید. زمانی که اتو بدون فشار دادن هیچ یک از دکمه‌های عملکرد سرد شده است، آن را به مدت 5 دقیقه با «**MAX**» دما از قبل گرم کنید.
10. انتخابگر دما را در حالت «0» قرار دهید و دوشاخه را از پریز بکشید.

• اتو را هر دو هفته یک بار تمیز کنید. اگر آب بسیار سخت است (به عبارتی دیگر منفذهای بخار در کف اتو به آسانی توسط ناخالصی های آب مسدود می‌شوند)، اتو را باید دفعات بیشتری تمیز کرد.

• اتو را بر روی پاشنه بگذارید تا سرد شود و دستور العمل های «پس از استفاده» در ص. 21 را دنبال کنید.

سیستم ضد رسوب (منفذهای تمیز شونده)

سیستم ضد کلسیم داخلی در مخزن آب به طور مستمر رسوب انباشه در محفظه بخار اتو را کاهش می دهد.
این سیستم امکان استفاده از کارکرد بخار برای مدت طولانی را فراهم می‌کند و از مسدود شدن منفذهای بخار جلوگیری می‌کند.

نحوه مراقبت از اتوی خود

◀ سطح اتو

• بعد از کشیدن دوشاخه از پریز و سرد شدن اتو، تنها کافی است آن را با پارچه ای مرطوب و در صورت لزوم مایع شوینده ملایم، تمیز کنید.
• هرگز از مایع شوینده قوی استفاده نکنید.

◀ کف اتو

• نشاسته و سایر موارد باقیمانده را می‌توان به آسانی با استفاده از یک پارچه مرطوب از کف اتو تمیز کرد.
• برای اجتناب از خراش انداختن بر روی سطح اتو، هرگز از اسکاج فلزی برای تمیز کردن کف اتو استفاده نکنید و هرگز اتو را بر روی سطحی زبر قرار ندهید.
• بهترین روش برای پاک کردن باقیمانده مواد رسوبی از کف اتو، اتو کردن بر روی لباسی کهنه و ژنده بعد از گرم کردن اتو است.

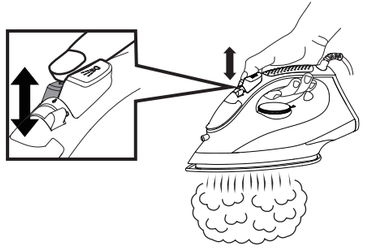
نکته:
• هرگز از شوینده در اتو استفاده نکنید، زیرا ممکن است به قطعات اتو آسیب برساند. در اولین استفاده از اتو ممکن است بویی به مشام برسد، با این حال این امری طبیعی است و لباس شما این بو را به خود نمی‌گیرد. • هرگز از شوینده اتو بخار در اتو استفاده نکنید، زیرا ممکن است به قطعات اتو آسیب برساند.

استفاده از «پرتاب بخار»

ویژگی «پرتاب بخار»، بخار بیشتری ایجاد می‌کند که به درون لباس نفوذ می‌کند و برای از بین بردن چروک‌های سخت مفید است. اگر از ویژگی «پرتاب بخار» برای مدتی طولانی استفاده نکرده اید، لازم است قبل از استفاده از این ویژگی برای هر لباس مورد نظر جهت اتو کردن، داخل اتو را تمیز کنید. تنها کافی است ویژگی «پرتاب بخار» را چندین بار دور از میز اتو و لباس مورد نظر برای اتو، امتحان کنید. این کار از افتادن لکه قهوه ای یا لکه آب بر روی لباس ها جلوگیری می‌کند.

انتخابگر بخار/خشک را در حالت خشک قرار دهید.
انتخابگر دما را در حالت "MAX" قرار دهید.

تنها کافی است دکمه پرتاب بخار را فشار دهید



- دکمه پرتاب بخار را چندین بار در ابتدای هر بار اتو کردن فشار دهید.
- دکمه پرتاب بخار را با فاصله حداقل 2 ثانیه بین هر بار استفاده فشار دهید تا از لکه افتادن ناشی از آب جلوگیری شود.
- اگر پرتاب بخار ضعیف شده است، منتظر بمانید تا چراغ نشانگر کارکرد ترموستات روشن و سپس خاموش شود.
- در صورت لزوم از پارچه اتو استفاده کنید.

فارسی

راهنمای انتخابگر بخار/خشک

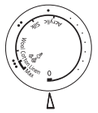
	انتخابگر بخار/خشک	حدود دما	توصیه ها
خشک		مناسب با نوع پارچه انتخاب کنید	ویژه پلی استر و سایر مواد فیبری مصنوعی.
بخار کم			ویژه پارچه های نازک یا ظریف که به مقدار کمی بخار نیاز دارند.
بخار زیاد			ویژه پارچه هایی که به میزان زیادی بخار نیاز دارند. (به عبارتی دیگر مواد ضخیم، اقلام دارای چروک های سخت).



لطفاً مطمئن شوید که هنگام استفاده از «بخار زیاد»، نشانگر انتخاب دما در حالت **"MAX"** (حداکثر) باشد.
احتیاط:
بخار را به سمت هیچ یک از اعضای بدن خود یا دیگران نگیرید.

نکته:
- استفاده از میز اتو هنگام اتو بخار مفید است.

3. اتو را بر روی پاشنه قرار دهید و مطمئن شوید انتخابگر دما در حالت «0» باشد.



4. دوشاخه برق را به پریز برق وصل کنید.



5. انتخابگر دما را تنظیم کنید.
چراغ نشانگر کارکرد ترموستات روشن می‌شود.

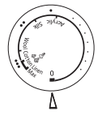
به «راهنمای انتخابگر بخار/خشک» در صفحه 20 رجوع کنید

- لطفاً مطمئن شوید که هنگام استفاده از «بخار زیاد» و «پرتاب بخار»، نشانگر انتخاب دما در حالت **"MAX"** (حداکثر) باشد.

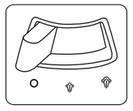
نکته:
اگر دمای کف اتو بالا باشد، چراغ روشن نخواهد شد.

6. منتظر بمانید تا چراغ نشانگر عملکرد ترموستات خاموش شود (معمولاً حدود ۱-۲ دقیقه)، سپس می‌توانید از اتو استفاده کنید.
هنگام اتو کردن، چراغ روشن و خاموش می‌شود تا نشان دهد که دمای انتخابی با انتخابگر دما حفظ می‌شود.

7. بعد از هر بار استفاده



انتخابگر دما را در حالت «0» قرار دهید و دوشاخه را از پریز بکشید.



① انتخابگر بخار/خشک را در حالت خشک قرار دهید. اگر انتخابگر بخار/خشک بعد از استفاده در حالت خشک قرار نداشته باشد، آب باقیمانده وارد کف اتو می شود و ممکن است در استفاده بعدی از اتو باعث سوختگی شود.



② مخزن آب را فوراً بعد از استفاده تخلیه کنید. در حالی که در مخزن آب هست، اتو را در محل نگهداری قرار ندهید. اگر مخزن آب را پس از سرد شدن اتو خالی می‌کنید، اتو را به مدت 5 دقیقه در حالی که انتخابگر دما در حالت **"MAX"** است، گرم کنید.

- سیم برق را دور بدنه اتو نپیچید. ممکن



③ قبل از قرار دادن اتو در محل نگهداری آن، منتظر بمانید تا سرد شود و همیشه آن را بر روی پاشنه قرار دهید تا از کف اتو در برابر خراش، خوردگی یا زنگ زدگی محافظت شود.

فارسی

⚠ احتیاط

جهت کاهش خطر جراحت شخصی و آسیب به لوازم خود، برق گرفتگی یا آتش سوزی، لطفاً موارد زیر را رعایت کنید:

از اتو خشک بر روی لباس‌های مرطوب (مرطوب شده با اسپری) استفاده کنید.

هنگام استفاده از پارچه های زیر، ابتدا اتو را بر روی قسمتی ناپیدا و معمولی امتحان کنید، یا پارچه ای بر روی لباس قرار دهید تا از خط انداختن روی لباس جلوگیری شود.

- پارچه های گران قیمت یا با فرآوری ویژه (مخمل، اکریلیک، نایلون، کشمیری، غیره)
- پارچه های دارای برچسب «گرمای کم»، یا «گرمای متوسط» یا پارچه های تیره رنگ.

با نگه داشته دوشاخه برق به جای کابل، آن را از پریز بکشید.

- عدم رعایت این مورد ممکن است به قطع سیم منجر شود و باعث سوختگی، برق گرفتگی یا آتش سوزی ناشی از اتصال کوتاه [اتصالی برق] شود.

با احتیاط از اتو استفاده کنید.

- خروج بخار ممکن است به جراحت شخصی منجر شود.

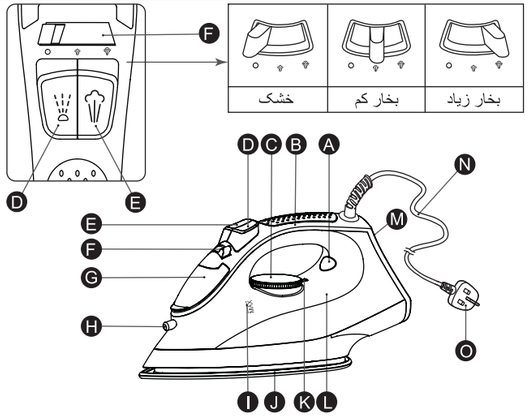
بعد از استفاده از دستگاه، آب مخزن را تخلیه کنید.

- عدم انجام این کار ممکن است باعث نشب آب از کف اتو در استفاده بعدی شود.

هنگامی که از دستگاه استفاده نمی‌کنید، همیشه دوشاخه برق را از پریز بکشید.

- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث آتش سوزی و برق گرفتگی شود.

شناسایی قطعات



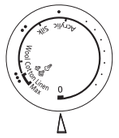
- **A چراغ نشانگر کارکرد ترموستات**
- **B دسته**
- **C انتخابگر دما**
- **D دکمه اسپری رطوبت**
- **E دکمه‌پرتاب‌بخار**
- **F انتخابگر بخار/خشک**
- **G درپوش‌مخزن**
- **H خروجی اسپری**
- **I نشانگر حداکثر میزان آب**
- **J کف اتو**
- **K موقعیت انتخاب دما**
- **L مخزن آب**
- **M پاشنه اتو**
- **N سیم‌برق**
- **O دوشاخه برق※**

※ نوع دوشاخه ممکن است مطابق با الزامات کشور یا منطقه متفاوت باشد.

فارسی

قبل از استفاده

نشانگر دما در اتو دارای کلمات، نقطه ها و نشانه های بخار است
نقطه ها نشانه های 3 درجه تنظیم دما هستند:



- دمای پایین
- •• دمای متوسط
- ••• دمای بالا

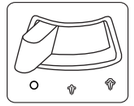
بعضی پارچه ها با این نقطه ها علامت گذاری شده اند تا به عنوان راهنما در انتخاب تنظیمات صحیح دمای اتو استفاده شوند.
در صورت لزوم از پارچه اتو استفاده کنید.

نکته:

- چراغ نشانگر کارکرد ترموستات مدام روشن و خاموش می‌شود تا تغییر دمای کف اتو را نشان دهد.
  اگر انتخابگر دما را از دمای بالا به دمای کمتری بچرخانید، قبل از استفاده از اتو، منتظر بمانید تا چراغ نشانگر روشن شود.
- اتوی داغ را به مدت طولانی بر روی لباس قرار ندهید یا لباس را دور اتوی داغ نپیچید.

نحوه استفاده از اتو

1. برای جلوگیری از چکه کردن آب، نشانگر بخار/خشک را در حالت خشک قرار دهید.



2. هنگام استفاده از بخار، پرتاب بخار، بخار عمودی یا اسپری، مخزن آب را پر کنید.



① **درپوش مخزن آب را باز کنید. اتو را مطابق شکل بگیرید و آن را تا خط "MAX" (حدود 210 میلی لیتر) از آب پر کنید.**
از یک فنجان تمیز برای پر کردن آن استفاده کنید.

② **برای بررسی سطح صحیح آب، اتو را به صورت عمودی بگیرید.**

③ **درپوش مخزن آب را محکم ببندید، در غیر اینصورت هنگام اتوکردن آب از مخزن بیرون می‌پرد.**

نکته:

- قبل از پر کردن مخزن آب، باید دوشاخه را از پریز برق بکشید.
- مخزن آب را بیش از اندازه پُر نکنید. هنگامی که اتو به صورت عمودی قرار داده شود، بخار از منفذها خارج خواهد شد.

فارسی

⚠ هشدار

اگر اتو روی زمین افتاده است و آثار صدمه بر روی آن مشهود است یا اگر نشتی دارد، از آن استفاده نکنید.
- برای انجام سرویس، به کارکنان مجاز خدمات مراجعه کنید.

جهت کاهش خطر جراحت شخصی، برق گرفتگی یا آتش سوزی، لطفاً موارد زیر را رعایت کنید:

همواره اطمینان حاصل کنید که دستگاه با منبع برق منطبق با ولتاژ درج شده بر روی اتو راه اندازی شود. دوشاخه را کامل وارد پریز کنید.

قبل از پر کردن مخزن آب، باید دوشاخه را از پریز برق بکشید.

به طور مرتب دوشاخه برق را تمیز کنید تا از جمع شدن گرد و خاک روی آن جلوگیری شود.
- دوشاخه برق را از برق بکشید و آن را با پارچه ای خشک تمیز کنید.

اگر متوجه وضعیت غیرعادی یا بدکار کردن دستگاه شدید، فوراً استفاده از آن را متوقف کرده و دوشاخه را از پریز برق بکشید.
نمونه های وضعیت غیرعادی:
- **اتو هر از چندگاهی خاموش می شود یا کابل برق یا دوشاخه برق به طور غیرمعمولی داغ است یا تغییر رنگ میدهد.**
- **اتو تغییر شکل داده است یا بوی سوختگی می دهد.**

- برای انجام سرویس، به کارکنان مجاز خدمات مراجعه کنید.

این دستگاه برای استفاده توسط اشخاص (شامل کودکان) با محدودیت های جسمانی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و دانش کافی مناسب نمی باشد، مگر اینکه آن را تحت نظارت استفاده کنند و راهنمایی های لازم در خصوص استفاده از دستگاه را توسط شخصی که مسئول ایمنی آنها است دریافت نمایند.
باید از کودکان مراقبت شود تا مبادا با این دستگاه بازی کنند.
- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث حادثه یا جراحت شود.

اتو باید بر روی سطحی صاف و محکم استفاده یا قرارداده شود.
هنگام قرار دادن اتو بر روی پایه آن، مطمئن شوید سطحی که پایه روی آن قرار میگیرد محکم باشد.
- اگر اتو بر روی یک فرش پرزدار یا سایر مکان‌های غیرثابت قرار گیرد، ممکن است واژگون شود و به فرش آسیب بزند، باعث جراحت یا سوختگی شود.

در صورت صدمه دیدن سیم برق دستگاه، به منظور جلوگیری از بروز خطر، تعویض آن باید توسط شرکت سازنده یا مرکز خدمات آن و یا تکنسین مجاز انجام شود.
- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث حادثه یا جراحت شود.

⚠ احتیاط

جهت کاهش خطر جراحت شخصی و آسیب به لوازم خود، برق گرفتگی یا آتش سوزی، لطفاً موارد زیر را رعایت کنید:

به سطح داغ (از جمله کف اتو و سطح داغ اطراف آن) دست نزنید.

⚠ احتیاط

هنگام استفاده از اتو، دست خود را در معرض بخار یا «پرتاب بخار» قرار ندهید.
- هنگام استفاده از میز اتویی که بخار می‌تواند در آن نفوذ کند، دست، پای خود و غیره را در زیر میز اتو قرار ندهید.
- بخار را به سمت دست، زانو یا سایر اعضای بدن نگیرید.
- هنگامی که اتو مقداری از لبه میز اتو جلو آمده است، از بخار یا «پرتاب بخار» استفاده نکنید.
- لباس‌هایی را که به تن دارید، اتو نکنید.

پین یا سوزن را وارد اتو نکنید یا از اتو بر روی لباس‌هایی که در آن سوزن خیاطی یا مواردی مشابه قرار دارد، استفاده نکنید.

کف اتو را بسیار نزدیک به خود یا دیگران قرار ندهید زیرا ممکن است بخار به طور غیر منتظره ای از آن خارج شود.

از اتو جز برای پارچه استفاده نکنید.

تا زمانی که اتو به طور کامل خنک نشده است، آن را در محل نگهداری قرار ندهید.

برای قرار دادن اتو در محل نگهداری، سیم برق را بر روی لبه‌های تیز نپیچید.
- این کار ممکن است به سیم آسیب برساند.

دکمه پرتاب بخار را به طور مکرر و سریع فشار ندهید.
- اگر این کار را با وقفه کمتر از 2 ثانیه انجام دهید، ممکن است سوختگی ناشی از نشت آب داغ رخ دهد.

از افزودن عطر، سرکه، نشاسته، مواد رسوب زدا، موادکمکی اتوکردن، یا دیگر مواد شیمیایی در مخزن آب خودداری کنید.
در اتو، تنها از آب شیر استفاده کنید.
- انجام این کار ممکن است باعث سوختگی یا کثیف شدن لباس به دلیل آسیب به دستگاه، شود.

اگر فشار بخار کم است، دکمه پرتاب بخار را فشار ندهید.
- انجام این کار ممکن است باعث سوختگی ناشی از نشت آب داغ شود.

اتو را کج نکنید یا به تندی عقب و جلو نکشید.
- انجام این کار ممکن است باعث سوختگی ناشی از نشت آب داغ شود.

از لوازم جانبی اتو موجود در بازار استفاده نکنید.
- انجام این کار ممکن است باعث سوختگی یا آسیب به لباس ناشی از استفاده ناصحیح شود.

از اتو در نزدیکی دیوارها یا اثاثیه ای که تحمل دما یا رطوبت بالا را ندارید، استفاده نکنید.
- انجام این کار ممکن است باعث آسیب به دیوار یا اثاثیه شود.

آب داغ به مخزن آب اضافه نکنید.
- انجام این کار ممکن است باعث سوختگی ناشی از پاشیدن آب داغ شود.

Panasonic

دستورالعمل های کاری
اتو بخار
ویژه استفاده خانگی

شماره مدل **NI-M300T, NI-M250T**

فارسی

فهرست مطالب

اقدامات احتیاطی.....23-26
شناسایی قطعات.....23
قبل از استفاده.....22
نحوه استفاده از اتو.....21-22
راهنمای انتخابگر بخار/خشک.....20
استفاده از «پرتاب بخار».....20
استفاده از «پرتاب عمودی».....19
استفاده از «اسپری».....19
روش مراقبت و نگهداری از اتوی خود.....17-18
پرسش و پاسخ.....17
عیب یابی.....17
مشخصات.....16

بابت خرید این محصول پاناسونیک از شما سپاسگزاریم.
قبل از استفاده از این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را کامل بخوانید و برای استفاده آتی نگه دارید.

اقدامات احتیاطی

برای کاهش خطر جراحت، از دست دادن جان، برق گرفتگی، آتش سوزی، نقص کارکرد و خسارت به تجهیزات یا اموال، همیشه اقدامات احتیاطی ایمنی زیر را رعایت کنید.

شرح علائم

علائم زیر برای دسته بندی و شرح میزان خطر، جراحت و خسارت مالی در صورت عدم رعایت اقدام احتیاطی مربوطه و استفاده ناصحیح از دستگاه، استفاده شده است.

⚠ **هشدار**	به معنای خطر احتمالی که ممکن است به جراحت جدی یا مرگ منجر شود.
⚠ **احتیاط**	به معنای خطر احتمالی که ممکن است به جراحت خفیف یا خسارت به اموال شما منجر شود.

علائم زیر برای دسته بندی و شرح نوع دستورالعمل هایی استفاده می شود که باید رعایت شوند.

⊘	این علامت برای هشدار به کاربران در مورد روند راه اندازی خاصی استفاده شده است که نباید اجرا شود.
❗	این علامت برای هشدار به کاربران در مورد روند راه اندازی خاصی استفاده شده است که باید برای راه اندازی ایمن دستگاه رعایت شود.

⚠ هشدار

جهت کاهش خطر جراحت شخصی، برق گرفتگی یا آتش سوزی، لطفاً موارد زیر را رعایت کنید:

⊘ **هنگامی که دوشاخه برق یا کابل برق آسیب دیده یا داغ است، از آن استفاده نکنید. اگر دوشاخه برق در پریز برق خانگی شل و رها است، هرگز از اتو استفاده نکنید.**

⊘ **هنگامی که اتو به برق وصل است آن را بدون مراقبت رها نکنید.**

⊘ **دوشاخه برق را با دست خیس به پریز وصل نکنید یا از برق نکشید.**

⊘ **به کابل برق آسیب نرسانید، در آن تغییر ایجاد نکنید، یا به فشار آن را خم نکنید، نکشید و یا تاب ندهید.**
هیچ شیء سنگینی بر روی کابل برق قرار ندهید یا آن را زیر فشار قرار ندهید.

⊘ **هنگام نگهداری از اتو، کابل برق را دور بدنه آن نپیچید.**

⊘ **از دستگاه با کابل برق گره خورده استفاده نکنید.**

⊘ **با دستان خیس از اتو استفاده نکنید.**

⊘ **از دستگاه در نزدیکی مواد اشتعال زا (از قبیل بنزین یا موارد مشابه) استفاده نکنید.**

⊘ **هرگز در دستگاه تغییر ایجاد نکنید، قطعات آن را باز یا تعمیر نکنید.**
- انجام این کار ممکن است باعث اشتعال یا جراحت ناشی از سوء عملکرد دستگاه شود. جهت تعمیرات با مرکز مجاز خدمات تماس بگیرید.

⊘ **اتو را در آب یا هر مایع دیگری فرو نبرید.**
آب را مستقیم از شیر وارد دستگاه نکنید.
- انجام این کار ممکن است باعث سوختگی، برق گرفتگی یا آتش سوزی ناشی از اتصال کوتاه [اتصالی برق] شود.

⊘ **به هیچ عنوان اضافه بر ظرفیت پریز یا سیم کشی خانگی استفاده نکنید.**
- استفاده فراتر از ظرفیت پریز با اتصال چندین دوشاخه به یک پریز ممکن است به دلیل گرم شدن بیش از حد آن باعث آتش سوزی شود.

المواصفات

رقم الطراز	NI-M250T	NI-M300T
مصدر الطاقة	220-240 V～ 50-60 Hz	
استهلاك الطاقة	1510-1800 W	1300-1550 W
الوزن (تقريبًا)	1.0 kg	
الأبعاد (تقريبًا)	267 x 111 x 133 mm	

هذه المكواة مخصصة للاستخدام المنزلي فقط.

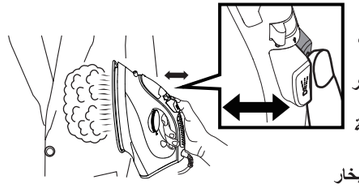
اكتشاف المشاكل وإصلاحها

المشكلة	الاسباب والحلول
المكواة لا تسخن	◄ تأكد من توصيل مقبس الطاقة بمنفذ التيار.
لا يوجد بخار	◄ أملا خزان الماء بماء الصنبور حتى **"MAX"**.
	◄ إذا لم يخرج البخار اضبط محدد جاف/ بخار على الوضع بخار أو اضبط محدد درجة الحرار على **"MAX"**.
	◄ بالنسبة لضعف قوة البخار حرك محدد جاف/ بخار عدة مرات ثم اعد ضبطه على الوضع بخار.
ضعف قوة البخار	◄ إذا ضعفت قوة دفعة البخار، انتظر حتى يضيئ مصباح مؤشر عمل الثرموستات ثم ينطفئ.
	◄ انتظر حتى ينطفئ مصباح مؤشر تشغيل الثرموستات قبل استخدام المكواة.
	◄ اضبط محدد درجة الحرارة على الوضع **"MAX"**.
لا يوجد رذاذ ماء	◄ اضغط على زر رش رذاذ الماء عدة مرات.
	◄ أملا خزان الماء بماء الصنبور حتى **"MAX"**
تسرب الماء من فتحات البخار	◄ اضغط على زر دفعة البخار بفواصل زمنية ثانيتين على الأقل عند استخدام ميزة "دفعة البخار"
	◄ انتظر حتى ينطفئ مصباح مؤشر تشغيل الثرموستات قبل استخدام المكواة.
ظهور علامات على الملابس	◄ افرغ خزان الماء واعد تعبئته بماء نظيف قد يكون هناك ملوثات في المكواة/ الكوب.

سؤال وجواب

السؤال	الإجابة
لماذا تتحول الملابس في بعض الاوقات إلى اللون البني بعد كيها؟	◄ إذا كان هناك بقايا لمسحوق الغسيل على الملابس يمكن أن تتحول الملابس إلى اللون البني بعد كيها.
لماذا يخرج مسحوق/ جزيئات بيضاء من فتحات البخار اثناء استخدام وظيفة البخار (خاصة عند استخدام ميزة "دفعة البخار")؟	◄ المسحوق/ الجزئيات البيضاء هي شوائب أو مواد معدنية أو نتائج لمعالجة الماء العسر. وهي ليست ضارة ويمكن إزالتها من على الملابس.

استخدام "دفعة بخار في وضع رأسي"



للحصول على نتائج أفضل عند استخدام البخار في وضع رأسي علق الملابس على شماعة.
يمكن استخدام البخار مع الستائر أيضًا عند تعليقها. ابعد المكواة عن جسمك، وقربها من الأقمشة بحيث لا تلامسها. شد الأقمشة باحكام واضغط على زر دفعة البخار بفواصل زمنية 2 ثواني مع الضغط بالمكواة على الملابس المجعدة.

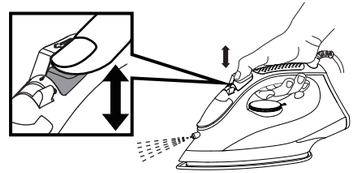
- إذا ضعفت قوة دفعة البخار، انتظر حتى يضيئ مصباح مؤشر عمل الثرموستات ثم ينطفئ.

استخدام "الرذاذ"

تكون ميزة الرذاذ مفيدة بشكل كبير لإزالة التجاعيد العنيدة وعند الحاجة إلى قماش رطب بشكل أكبر.

يمكن استخدام الرذاذ مع البخار أو مع الكي الجاف.
اضغط على زر رذاذ الماء عند الحاجة إلى رش رذاذ الماء.

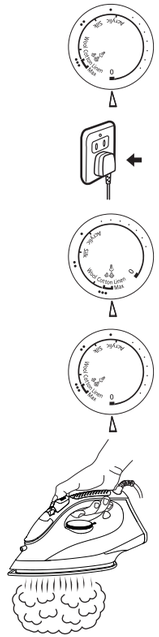
- إذا لم يعمل الرذاذ على الفور، استمر في الضغط حتى يخرج.



كيفية العناية بالمكواة وتخزينها

التنظيف الذاتي

1. أملأ خزان الماء بماء الصنوبر على النحو الموصوف في قسم " كيفية استخدام المكواة " في صفحة 34.
2. اضبط مؤشر تحديد درجة الحرارة على "0".
3. ضع مقبس الطاقة في منفذ التيار بالمنزل.
4. ضع المكواة في وضع رأسي واضبط مؤشر تحديد درجة الحرارة على الوضع **"MAX"**.
5. بعد انطفاء مصباح مؤشر تشغيل الثرموستات اضبط مؤشر تحديد درجة الحرارة على الوضع "0" وافصل مقبس التيار.
6. امسك المكواة في وضع أفقي فوق الحوض، اضغط على "زر دفعة البخار" بسرعة (3 مرات كل ثانية على الأقل) لـ 20 - 30 مرة.



7. أمل المكواة للأعلى وللأسفل ببطء للمساعدة في تنظيف الجزء الداخلي الكامل ودع الماء يخرج من فتحات قاعدة الكي.
8. تحقق من توقف خروج الماء والبخار تمامًا من فتحات سطح الكي. بعد الانتهاء من عملية التنظيف الذاتي، أفرغ أي ماء متبقي من خزان الماء من خلال قلب المكواة.
9. ضع مقبس الطاقة في منفذ التيار بالمنزل. سخن المكواة لمدة 5 دقائق على درجة الحرارة القصوى **"MAX"** عندما تبرد المكواة ولا يتم الضغط على أي من أزرار التشغيل.
10. اضبط محدد درجة الحرارة على الوضع "0" ثم افصل مقبس الطاقة.

- نظف المكواة مرة كل أسبوعين. إذا كان الماء عسراً جدًا (يحدث انسداد لفتحات البخار في سطح المكواة بسهولة بسبب الشوائب)، فيجب تنظيف المكواة مرات أكثر.
- ضع المكواة تبرد على قاعدتها واتبع التعليمات الواردة في قسم "بعد كل استخدام" في صفحة 33.

نظام مضاد للكلس (الحفاظ على نظافة الفتحات)

يقلل النظام المضاد للكلس المدمج في خزان الماء تراكم الكلس بشكل مستمر في غرفة البخار بالمكواة.
يسهل النظام استخدام وظيفة البخار لفترة طويلة ويمنع انسداد فتحات البخار.

كيفية العناية بالمكواة خاصتك

◄ سطح المكواة

- بعد فصل المكواة وتبريدها امسح سطح المكواة بقطعة قماش رطبة و إذا لزم الأمر، استخدم منظف معتدل.
- لا تستخدم أي منظفات قوية.

◄ سطح الكي

- يمكن إزالة الأتربة وأي بقايا بسهولة من على سطح الكي باستخدام قطعة قماش رطبة.
- لتجنب خدش السطح لا تستخدم أي جسم معدني لتنظيف سطح الكي ولا تضع المكواة على سطح خشن.
- افضل طريقة لإزالة البقايا الصناعية من على سطح الكي هي تحريك المكواة على ملابس قطنية قديمة بعد تسخينها

ملاحظة:

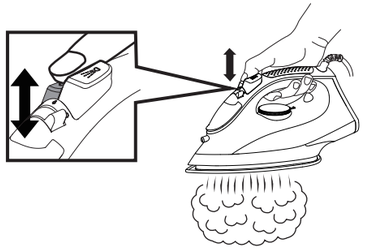
- لا تستخدم ابدًا منظفات في المكواة حيث قد تتسبب في تلف الأجزاء الداخلية. قد تصدر بعض الروائح أثناء الاستخدام لأول مرة مع ذلك يعد ذلك امرًا طبيعيًا ولن تظل الرائحة في الملابس. لا تستخدم ابدًا منظف مكواة البخار في المكواة حيث قد يسبب تلف الأجزاء الداخلية.

استخدام "دفعة البخار"

توفر ميزة "دفعة البخار" كمية إضافية من البخار تتغلغل في الملابس وتكون مفيدة لإزالة التجاعيد الكثيرة. إذا لم تستخدم ميزة "دفعة البخار" منذ وقت طويل، فمن الضروري تنظيف داخل المكواة قبل استخدام هذه الوظيفة على أي ملابس يتم كيها. ببساطة جرب ميزة "دفعة البخار" عدة مرات بعيدًا عن لوح الكي والملابس التي يتم كيها. سيمنع ذلك ظهور البقع البنية أو بقع الماء على الملابس.

اضبط محدد جاف/ بخار على الوضع جاف.
اضبط محدد درجة الحرارة على الوضع "MAX".

اضغط على زر دفعة البخار



- اضغط على زر دفعة البخار عدة مرات في بداية كل عملية كي.
- اضغط على زر دفعة البخار بفواصل زمنية ثانيتين على الأقل لمنع تكون بقع الماء.
- إذا ضعفت قوة دفعة البخار، انتظر حتى يضيئ مصباح مؤشر عمل الثرموستات ثم ينطفئ.
- استخدم قطعة قماش فوق الملابس إذا لزم الأمر.

عربي

الاستخدام الاحترافي

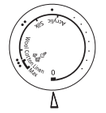
	محدد جاف/ بخار	منطقة درجة الحرارة	التوصيات
جاف		اختر وفقًا لنوع الأقمشة	بالنسبة للبوليستر والألياف الصناعية الأخرى.
بخار منخفض			للأقمشة الناعمة والحساسة التي تتطلب قدر بسيط من البخار كمية البخار.
بخار مرتفع			بالنسبة للأقمشة التي تتطلب الكثير من البخار. (مثل، المواد الثقيلة، العناصر ذات التجاعيد الكثيرة).



يرجى التأكد من ضبط مؤشر محدد درجة الحرارة على الوضع **"MAX"** عند استخدام "بخار عالي".
تنبيه:
لا توجه البخار إلى أي جزء من جسمك أو إلى الآخرين.

ملاحظة:
- استخدم سطح كي يدعم مكواة البخار.

3. ضع المكواة على قاعدتها وتأكد من وضع محدد درجة الحرارة على الرقم "0".



4. ضع منفذ الطاقة في منفذ التيار.



5. ضبط محدد درجة الحرارة.
يضئ مصباح مؤشر تشغيل الثرموستات.

راجع "دليل استخدام محدد الكي بالبخار/الجاف" صفحة 32

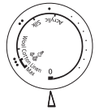
- يرجى التأكد من ضبط مؤشر محدد درجة الحرارة على الوضع **"MAX"** عند استخدام "بخار عالي" و "دفعة بخار".

ملاحظة:
إذا كانت درجة حرارة سطح المكواة مرتفعة فلا يضيء المصباح.

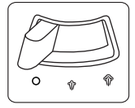
6. انتظر حتى ينطفئ ضوء مؤشر عمل الثرموستات (عادة بعد 1-2 دقيقة)، ثم يمكنك استخدام المكواة.
سيضيئ المصباح وينطفئ خلال الكي للإشارة إلى الحفاظ على درجة الحرارة المحددة.

7. بعد كل استخدام

اضبط محدد درجة الحرارة على الوضع "0" ثم افصل مقبس الطاقة.



① اضبط محدد جاف/ بخار على الوضع جاف. إذا لم يكن محدد جاف/ بخار في الوضع جاف بعد الاستخدام سينتقل الماء المتبقي إلى سطح المكواة ويمكن ان يؤدي إلى حروق عند استخدام المكواة في المرة القادمة.



② افرغ خزان الماء على الفور بعد الاستخدام. لا تخزن المكواة عند وجود ماء بداخلها. إذا افرغت خزان الماء بعد ما يبرد سخن المكواة لمدة 5 دقائق مع وضع محدد درجة الحرارة **"MAX"**.



- لا تلف كابل الطاقة حول المكواة.

③ وانتظر حتى تبرد المكواة قبل تخزينها، وضعها دائمًا على قاعدتها لحماية سطحها من الخدوش، التآكل أو الاتساخ.



عربي

⚠ تنبيه

لتقليل خطر الإصابة الشخصية، تلف الممتلكات، تعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق يرجى مراعاة ما يلي:

استخدم الكي الجاف مع الملابس الرطبة (مرشوشة بالماء).

عند استخدام الأقمشة التالية، جرب المكواة على منطقة غير ظاهرة من الثوب، أو ضع قطعة قماش فوق الملابس لمنع ظهور علامات على القماش.
- الملابس الثمينة أو المصنوعة خصيصًا (القطيفة، الأكريليك، النايلون، الكشمير، وغيرها.)
- الملابس الموضوع عليها علامة "حرارة منخفضة" أو "حرارة متوسطة" أو الملابس ذات الألوان الداكنة.

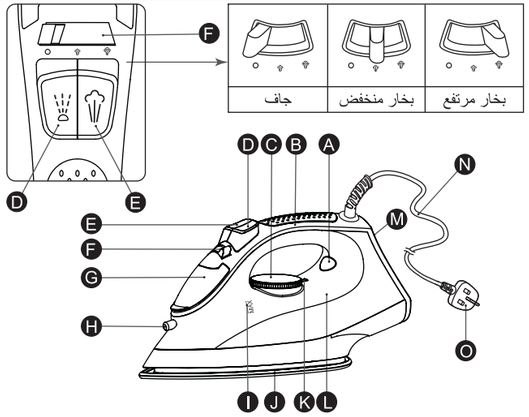
أفصل مقبس الطاقة بمسكه بدلاً من سحب كابل الطاقة.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى قطع الكابل مما يؤدي إلى حروق، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

يحب توخ الحذر عند استخدام المكواة.
- فقد يؤدي انبعاث البخار إلى إصابة شخصية.

صرف الماء من الخزان بعد الاستخدام.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى تسريب الماء من سطح المكواة عند استخدامها في المرة التالية.

أفصل مقبس الطاقة في حال عدم الاستخدام.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

التعريف بالأجزاء

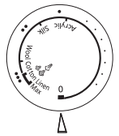


- Ⓐ **مصباح مؤشر تشغيل الثرموستات**
- Ⓑ **مقبض**
- Ⓒ **محدد در جة الحرارة**
- Ⓓ **زر رذاذ الماء**
- Ⓔ **زر دفعة البخار**
- Ⓕ **محدد جاف / بخار**
- Ⓖ **غطاء تعبئة الماء**
- Ⓗ **فوهة رذاذ**
- Ⓘ **مؤشر الحد الأقصى للماء**
- Ⓙ **سطح الكي**
- Ⓚ **وضع مقياس تحديد درجة الحرارة**
- Ⓛ **خزان الماء**
- Ⓜ **قاعدة المكواة**
- Ⓝ **كابل الطاقة**
- Ⓞ **مقبس الطاقة** ※

※ قد يختلف نوع المقبس حسب متطلبات الدولة أو المنطقة.

قبل الاستخدام

توجد كلمات ونقط ورموز بخار على محدد درجة الحرارة.
تكون النقط عبارة عن رموز لثلاثة مستويات لدرجة الحرارة:



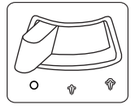
- • درجة حرارة منخفضة
- •• درجة حرارة متوسطة
- ••• درجة حرارة عالية

تكون بعض الملابس محددة بهذه النقاط كدليل لتحديد درجة حرارة الكي المناسبة.
استخدم قطعة قماش فوق الملابس إذا لزم الأمر.

ملاحظة:
- يضيق مؤشر تشغيل الثرموستات وينطفئ بالتبادل للإشارة إلى تغير درجة حرارة سطح المكواة.
  إذا أدرت محدد درجة الحرارة من درجة حرارة عالية إلى درجة حرارة أقل أنتظر حتى يضيء المؤشر قبل استخدام المكواة.
- لا تضع المكواه الساخنة على الملابس لفترة طويلة أو تلف الملابس على المكواة الساخنة.

كيفية استخدام المكواة

1. حرك محدد جاف/ بخار على الوضع الجاف لتجنب تسريب الماء.



2. أملا الماء في الخزان عند استخدام البخار، دفعة البخار، البخار الرأسي أو الرذاذ.



① **أفتح غطاء تعبئة الماء امسك المكواة على النحو الموضح وأملاها بالماء حتى المستوى "MAX" (حوالي 210 ملي لتر) استخدم كوب نظيف لتعبئة الماء.**

② **تحقق من المستوى الصحيح لتعبئة الماء عندما تكون المكواة في وضع رأسي.**

③ **أقفل غطاء تعبئة الماء بإحكام وإلا سيتسرب الماء من الخزان عند الكي.**

ملاحظة:
- يجب فصل مقبس الطاقة قبل تعبئة الماء في خزان الماء.
- لا تفرط في تعبئة خزان الماء. سيتسرب البخار من الفتحات عند وضع المكواة في وضع رأسي.

⚠ تحذير

لا يجب استخدام المكواه إذا سقطت وتوجد بها علامات تلف واضحة أو ظهر تسريب للماء.
- اسند مهام الصيانة لفني خدمة معتمد.

لتقليل خطر الإصابة الشخصية، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق يرجى ملاحظة ما يلي:

تأكد دائمًا من تشغيل الجهاز من مصدر تيار كهربي متوافق مع الجهد الكهربي المحدد على الجهاز. أدخل مقبس الطاقة بشكل كامل.

يجب فصل مقبس الطاقة قبل تعبئة الماء في خزان الماء.

نظف مقبس الطاقة بشكل دوري لمنع تراكم الأتربة.
- أفصل مقبس الطاقة وامسحه بقطعة قماش جافة.

توقف عن الاستخدام عن الفور وافصل مقبس الطاقة إذا ظهر أي خلل أو شيء غير طبيعي.
أمثلة على الأمور غير الطبيعية:
- **توقف المكواة بشكل عارض، سخونة مقبس الطاقة أو كابل الطاقة بشكل غير طبيعي أو تغير لونه.**
- **تشوه المكواه أو ظهور رائحة حريق.**
- اسند مهام الصيانة لفني خدمة معتمد.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الاطفال) الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية، الحسية أو العقلية أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة ما لم يتوافر لهم الأشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
يجب الأشراف على الاطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لوقوع حادث او إصابة.

يجب استخدام المكواه ووضعها على سطح مستو وثابت. عند وضع المكواه على حاملها تأكد من إن السطح الموضوع عليه الحامل مستقر وثابت.
- إذا تم وضعه على بطانية أو في مكان غير ثابت قد تسقط المكواه وتسبب تلف للبطانية أو الإصابة او الحرق.

إذا تلف كابل الطاقة يجب استبداله من قبل المصنع أو مركز الخدمة التابع له، أو فني مؤهل لتجنب المخاطر.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لوقوع حادث او إصابة.

⚠ تنبيه

لتقليل خطر الإصابة الشخصية، تلف الممتلكات، تعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق يرجى مراعاة ما يلي:

لا تلمس السطح الساخن (مثل قاعدة المكواه والسطح الساخن حولها).

⚠ تنبيه

لا تلمس البخار أو " دفعة البخار اثناء الاستخدام.
- عند استخدام لوح كي يمكن للبخار اختراقه لا تضع يدك أو قدمك أسفل لوح الكي.
- لا توجه البخار تجاه يدك، رقبتك أو أي جزء من الجسم.
- لا تستخدم البخار أو " دفعة البخار" عندما تكون المكواه أو جزء منها بعيد عن سطح الكي.
- لا تكوي الملابس التي ترتديها.

لا تدخل المسامير أو الإبر في المكواه أو تستخدمها على الملابس التي بها إبر الخياطة أو أي شيء شبيه بذلك.

لا تضع سطح المكواه بالقرب منك أو من الأخرين حيث يمكن أن يخرج البخار بشكل غير متوقع من المكواه.

لا تستخدم المكواة مع الأقمشة الخفيفة.

لا تخزن المكواة حتى تبرد تمامًا.

لا تخزن كابل الطاقة وهو ملفوف بزوايا حادة.
- فقد يتلف ذلك الكابل.

لا تقرر أو تضغط بسرعة على زر دفعة البخار.
- إذا قررت العملية بفاصل زمني أقل من ثانيتين فقد تصاب بحروق نتيجة تسرب الماء الساخن.

لا تضيف العطور، الخل، العوامل المذيبة الوسائل المساعدة على الكي أو أي مواد كيمائية اخرى في خزان الماء.
استخدام ماء الصنوبر فقط مع المكواة.
- فقد يؤدي القيام بذلك إلى تكون الكلس أو اتساخ الخزان بسبب تلف المنتج.

إذا كانت كثافة دفعة البخار منخفضة فلا تستخدم زر دفعة البخار.
- فقد يؤدي ذلك إلى حروق بسبب تسرب الماء الساخن.

لا تقم بإمالة المكواة أو تحريكها بعنف للأمام أو للخلف.
- فقد يؤدي ذلك إلى حروق بسبب تسرب الماء الساخن.

لا تستخدم أي ملحقات كي متوفرة في السوق.
- فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بحروق أو تلف الملابس بسبب التشغيل غير الصحيح.

لا تستخدم المكواة بالقرب من الجدران أو قطع الأثاث التي لا يمكنها تحمل درجات الحرارة والرطوبة العالية.
- فقد يؤدي ذلك الي تلف الجدران أو قطع الأثاث.

لا تضيف الماء الساخن إلى خزان الماء.
- فقد يؤدي ذلك إلى حروق بسبب تسرب الماء الساخن.

Panasonic

تعليمات التشغيل
مكواة بخار
للاستخدام المنزلي فقط

رقم الموديل **NI-M300T, NI-M250T**

المحتويات

احتياطات السلامة.....35-38
التعريف بالأجزاء.....39
قبل الاستخدام.....34
كيفية استخدام المكواة.....33-34
الاستخدام الاحترافي.....32
استخدام "دفعة البخار".....32
استخدام "دفعة بخار في وضع رأسي".....31
استخدام "الرذاذ".....31
كيفية العناية بالمكواة وتخزينها.....29-30
سؤال وجواب.....29
اكتشاف المشاكل وإصلاحها.....29
المواصفات.....28

شكرا لك على شراء هذا المنتج من باناسونيك.
يرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل قبل تشغيل هذه الوحدة والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

احتياطات السلامة

لتقليل خطر الإصابة، الوفاة، التعرض لصدمة كهربائية، نشوب حريق، عطل، وتلف المنتج أو الممتلكات، يجب مراعاة احتياطات السلامة التالية.

شرح دلالات الرموز

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف مستوى الخطر، الإصابة وتلف الممتلكات الممكن وقوعه في حالة تجاهل التحذير أو الإشارة أو الاستخدام غير المناسب للمنتج.

⚠ **تحذير**	تشير إلى خطر محتمل يمكن أن يتسبب في إصابة بالغة أو الوفاة.
⚠ **تنبيه**	تشير إلى خطر يمكن ان يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف للممتلكات.

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف نوع التعليمات الواجب مراعاتها.

⊘	يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين لإجراء تشغيل معين يجب اتباعه.
❗	يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين لإجراء إجراء تشغيل يجب اتباعه لتشغيل الوحدة بأمان.

⚠ تحذير

لتقليل خطر الإصابة الشخصية، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق يرجى ملاحظة ما يلي:

⊘ **لا تستخدم الوحدة في حالة تلف كابل الطاقة أو مقبس التوصيل أو كانا ساخنين. لا تستخدم المكواة إذا كان مقبس الطاقة غير محكم التثبيت في منفذ التيار.**

⊘ **لا تترك المكواة بدون إشراف أثناء توصيلها بمصدر التيار الكهربي.**

⊘ **لا توصل أو تفصل مقبس الطاقة من منفذ التيار إذا كانت يديك مبللة.**

⊘ **لا تتلف أو تعدل أو تثني أو تسحب أو تلف كابل الطاقة.**
لا تضع أي شيء ثقيل على كابل الطاقة أو تضغط عليه.

⊘ **لا تلف كابل الطاقة حول المكواة عند تخزينها.**

⊘ **لا تستخدم المكواة أثناء طي كابل الطاقة.**

⊘ **لا تستخدم المكواة بيدين مبتلتين.**

⊘ **لا تستخدم المكواة بالقرب من المواد القابلة للاشتعال (مثل البنزين أو ما شابه ذلك).**

⊘ **لا تعدل، أو تفك أو تصلح المكواة.**
- فقد يؤدي القيام بذلك إلى صدور شرر أو الإصابة نتيجة التشغيل غير الطبيعي للمنتج. اتصل بمركز خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.

⊘ **لا تغمر المكواة في الماء أو أي سائل أخر.**
لا تضع الماء في المكواة مباشرة من الصنبور.
- فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بحروق، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

⊘ **لا تستخدم المنتج بطريقة تتجاوز الجهد الكهربي المستخدم في المنازل.**
- تتجاوز القيم المحددة بتوصيل العديد من المقابس بمنفذ واحد حيث يمكن أن يتسبب ذلك في نشوب حريق.